

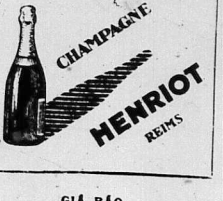
18 THÁNG 11

SIX PAGES

NGÀY THỨ TƯ 18 THÁNG 11 NĂM 1943

BÁO THƯƠNG

NĂM 1943



GIÁ BẢO BÔNG-PHÁP
Mối năm 1.200
Sầu tháng 6.50
Đe tháng 3.50
Bản in mới 1.000

LẠI CÓN PHẢI MỘT BÀI TRANH-LUẬN

VỀ CÁI Ý-NIÊN «NÊN CƯỚI VỢ GIỮ»

Vâng ! Nói thì dễ, làm thì khó; nhưng đời cũng rất cần sự nỗ lực, thì lợi rồi cũng chẳng để gì

(Tiếp theo)

Trở lại đoạn viết của ông Hoàng-Vân...
«Nên hôn nhân là một chuyện...
Mối năm 1.200
Sầu tháng 6.50
Đe tháng 3.50
Bản in mới 1.000

tan lo làm sao cho trong nhà có một cái...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

DIỄN-TÍN

St Nazaire. - Chiều tối đi mới...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

LỜI RAO

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

THÔNG-BAO

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

NHƯ-TỬ-BỒN

Tokio. - Một chiếc tàu chở bom...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Cuộc hát đêm nay

Tổng-cục có lời nhắc nhở...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

CUỘC VỢ CỬ HÔI

NAM-KÝ ĐỨC-TỬ ĐỀ-ĐỤC
(S.A.M.I.P.I.C.)
Bản truyện bởi tác giả S.A.M.I.P.I.C.

Hiện nay trong một số...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

QUANG-VĂN

NHỮY ĐỨC
«LÀM TIỀN MUI ĐÀN»
Bản truyện bởi tác giả S.A.M.I.P.I.C.



CHỦ NIÊM-LÀN-VĂN-NGO
64 đường tiếp là: LUCIEN-SAIGON
Số điện thoại: 352-303-Saigon

LỜI RAO

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thi vô-Lý-quần-Bá cũng

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Vua Xiêm quốc-danh là Prajadhipokiti...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

TIÊU-SỬ VUA XIÊM

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...

Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...
Thưa ông Thủ, tôi rất vui lòng...





Hãy dùng phân tro hiệu «CON-CÁ» thì huê lợi tăng bội phần

NHI-THIÊN-HƯƠNG ĐƯỢC PHÒNG

Năm cũn đưc Hu-Tân N° 145 Canton - Chủ rở bán Rue de Canton N° 47 Cholon

NHI-THIÊN-HUYẾT-TRUNG-BƯU



Loại thuốc này đi ở thị trường thì người ta... (Text describing the benefits and usage of the medicine)

LẦN TIÊN HUI DẠ

XXXIV. - Vô-Hùng du-học

(Tiếp theo)

Người ta đống dấy 2 tay chỗi... (Continuation of the article text)

XXXV. - Mười năm về sau... (Continuation of the article text)

Đa thưa người, r' ai sa người... (Continuation of the article text)

Tức thì người trong sa bực... (Continuation of the article text)

« Ai sa của bà đã hư không... (Continuation of the article text)

Công van

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Vì lời nghị quan Thông-Đức Nam-ky... (Official notice text)

Đã đem một chứng r' hay hơn... (Continuation of the article text)

Giá mỗi vỏ hộp... (Price information)

NHI-THIÊN-ĐƯỜNG 7-MI VI-TE-SANH, kính cáo.

DAI-PHAP CONG-HOA DAN QUOC... DÔNG-PHÁP NAM-KY THÔNG-ĐỨC... (Advertisement for Dai Phap Cong Hoa Dan Quoc)

VIỆC TRANH CẢNG VÀ KÈU NÀI... (Advertisement regarding port work and appeals)

YATRENE 105... Thuốc trị bệnh kiết... (Advertisement for Yatrene 105 medicine)

Elixir tonique ANTIGLAIREUX... (Advertisement for Antiglareux tonic elixir)

Sách huấn luyện... (Advertisement for a training book)

Một cuốn sách có ích... (Advertisement for a useful book)

CUP MOI NGÀY... (Advertisement for a daily cup product)

Vertical text on the far right edge of the page, including 'Phân...', 'HIEP...', 'Tiê...', 'Vé...', 'Biên...', 'mà...', 'Tê...', 'nhân...', 'Trợ...', 'V...', 'hàng...', 'quán...', 'giữ...', 'chợ...', 'vào...', 'Cap...', 'cấp...', 'sản...', 'cipale...', 'sản...



Feuilleton n° 116

HIỆP NGHĨA TIỂU THUYẾT

Tiểu ngũ nghĩa

HOÀI THỰC BỒN MƯỜI LAM

Năm thì sun hết rồi tay áo đã rách... (Liên theo)

Vợ đến nơi vào ra mắt anh em hết thấy rồi. Lê Phước liền kéo Trương Bình ra ngoài, song chưa kịp nói chi...

hỏi rằng: « Ông gì mà nó bắt Đạt... »

Lê Phước liền thốt lên: « Ông đâu... »

« Ai vậy? Ông gì mà nó bắt Đạt... »

« Ông gì mà nó bắt Đạt... »

nói rằng: « Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

phải là việc làm thường mà nói chơi... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

hết; mình không buộc lào cho buộc... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

« Phải rồi, phải rồi, chẳng... »

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pellerin - SAIGON
Tư vấn: CREDITANA

NHÀ BÀN ĐÓNG PHỤ TÙNG XE HƠI
COMPTON CHOLONNAISE
Khởi trương ngày 27 OCT 1928

Như hình trong gương
Tạ nhĩ nhân Union Nguyên-vân
Cửa ở đường Lucien Mosaard số 13 Saigon

THUỐC HIỆT
Capsules de Santal Solalé Thomas
Mỗi thuốc đóng trong 1 BOTTON có chứa một quả thuốc...

LỜI RAO
Nhà đất - P. L. PHAT-VINH
ở tại Cầu-kho
Đường số 46 - (SAIGON)

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN
(Leptone, Glycrophosphate et Kola)
Là vị thuốc rất đại bổ không thua nôi bị kíp...

THUỐC BÁNH SIGMARGYL
ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐỘC ĐÁO
BỆNH GIANG MẠI BẢNG PHƯƠNG NỘI-ÂM

THUỐC BÁNH SIGMARGYL
ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐỘC ĐÁO
BỆNH GIANG MẠI BẢNG PHƯƠNG NỘI-ÂM

BÁT CÁN THẦN
Hai quyển sách mới
Tạp chí KHÁCH-LÁU
Số 11-12-13-14-15-16-17-18-19-20 SAIGON

IMPRIMERIE DU LUC-NHẬT-VĂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT
13, Rue Lucien Mosaard - SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM VAN NGU.

**NAM-KỲ BỒN-QUỐC ĐỨC-TRỊ THỂ DỤC HỘI**

**會育體智德國本圻南**

**THƯA NGÀI:**

Nhơn dịp tốt, xin mời ngài vui lòng vào hội ĐỨC-TRỊ-THỂ-DỤC cho tháng 5-Hội-điện, thì chúng tôi đồng bang trong xã để mừng rỡ biết bao; vì nhờ 5-Hội-điện đồng thì mỗi kỳ đại hội có đủ mặt đồng mà nghị-luận cho định về các cuộc tiến hóa trong mục đích 5-Hội. Hữu thủy đồng em-chúng tôi hành những g-kiến của Hội ngộ hưởng phúc theo thời-thế với người ta.

Đã vậy Hội còn mở hội tháng 6 của các Hội-điện đồng vào Hội đã đồng làm chỉ phí hằng nguyệt, thì chính các đầu trong mục-dich của Hội mà không kết quả y như ý kiến của Hội.

Trích-lược về các đầu trong mục-dich của Hội là:

1- Hội giúp tiền-lai trợ cho các Hội của người Nam kỳ có phép quan lập ra như mặt Hội trước-thế, mấy Hội đi học, mấy Hội trường-trợ, mấy Hội thơ luận, với nhất là nhà Đổng-Pháp Học quan tại kinh đô Paris.

2- Hội lập một phòng-quốc tại Saigon lành lo giáo dục cho các học sinh sắp đi học bên nước. Phần nhất là các trẻ sang qua ở nhà Đổng-pháp H, cư quán tại Paris, và lo chỉ người tu học tin là để họ các gia-tộc làm việc cho con nhà trong lúc đi học.

3- Hội cho tiền cứu-giúp cho các trẻ nghèo, chỗ ở nơi học trẻ trai hay là học trẻ gái, hầu theo nghề học cho con đương, hoặc học trường xa hay là học bên Pháp cũng vậy.

4- Hội lập kho sách, cho thiên hạ tiện dàng hầu hữu đồng sự-lợi trong các nhà.

5- Còn chừng nào Việt-Nam Tổng-hội phải lập rồi thì Hội ĐỨC-TRỊ THỂ DỤC sẽ là hành sự cho đất kỳ xã-sự-giễn của đồng bang là.

Như ngài đánh lòng vào Hội thì xin ngài viết thêm lên chỗ 5-Hội để trong tin vào hậu sau này rồi gửi cho Hội trưởng Hội ĐỨC-TRỊ THỂ-DỤC tại Saigon đường La Grandière, món bài số 76, còn 5-Hội đồng tùy ý mỗi tháng 1 đồng bạc, hay là mỗi năm 12 đồng, thì xin ngài mua đồng nhà thơ gửi theo một lươn cho ông Hội-trưởng cùng qui lẩm.

Chúng tôi 5-ước sẽ các ngài đều vào Hội ĐỨC-TRỊ THỂ-DỤC cho sự tiến, thì xin các ngài tin cho như kết quả các đầu trong mục-dich của Hội, hầu thủy đồng bang trong các xã đồng hưởng phúc nhà các nước vậy.

Chúng tôi xin cảm ơn trước các ngài và chúc cho các ngài năm mới bình an quốc thái và đồng phát đạt thịnh hoa.

**TRẦN-TRINH TRẠCH, Hội-trưởng,**  
**LƯU-VĂN LANG, Phó Hội-trưởng,**  
**HỒ-VĂN KINH, Phó Hội-trưởng,**  
**Bản Trại sự Hội ĐỨC-TRỊ THỂ DỤC,**  
**Về đường La Grandière, SAIGON,**  
**đầu tư 1926.**

**Nam-Kỳ Bồn-Quốc ĐỨC-TRỊ-THỂ dục Hội**

(Cả lời-nghị định Thống-đốc ph-ý)

**TỜ XIN NHẬP-HỘI**

Tôi ký tên dưới đây là:

Họ-tên:

Thước-dân:

Nhà ở tại:

Đã có đọc các điều lệ của Hội ĐỨC-TRỊ-THỂ DỤC, say thì xin nhập Hội theo hàng Hội viên bình đẳng và tôi chấp phục theo các điều lệ ấy.

Ngày tháng năm:

Ký-tên:

ĐƠN TỜ 1. Người Annam thuộc địa Pháp thuộc địa Quốc-hạt hay là thuộc địa khác xin nhập hội, muốn là được có thêm số chỉ số là trước đại-quyền.

ĐƠN TỜ 2. Các vị khác thuộc nước ngoài muốn được có thêm số chỉ số là 1 đồng bạc.

**TAI HẰNG ĐẠI-ÍCH**

89, đại lộ Trưng-độc-Phượng & Cholơn

Là hàng có danh từ nhấm nháp xa mấy kiểu kiêu thời, sẽ mua rất đẹp và bền đủ phụ tùng xe máy qui tiện, chế tạo bằng kim loại. Máy có 2 loại: loại 1500cc và loại 1200cc. Giá bán 150 đồng, loại 1200cc 120 đồng. Máy có 2 loại: loại 1500cc và loại 1200cc. Máy có 2 loại: loại 1500cc và loại 1200cc.

**CUỘC ĐẤU-XIÊU THUỐC-BIA TẠI PARIS**

**NĂM 1931**

Nội về bản Trại sự chủ-trương các trò vui

Về cuộc đấu xiêu thuốc-bia tại Paris năm 1931 tới nay, chúng tôi sẽ có một bài dài giải trong mấy số báo trước, hướng đồng bào có tâm chí đi hiểu được cái thể-cuộc định sắp bày là thế nào. Đây có thể coi là một công trình nghiên cứu về người ta, cũng như nghiên cứu về người ta, cũng như nghiên cứu về người ta, cũng như nghiên cứu về người ta.

Cơ như 5-định của Thành-phủ thì việc chơi thuốc-bia là một công việc xã hội. Chúng tôi nghĩ rằng, chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này. Chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này. Chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này.

Về những lúc cuộc đấu thuốc-bia tại Paris, chúng tôi nghĩ rằng, chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này. Chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này. Chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này.

Chúng tôi nghĩ rằng, chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này. Chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này. Chúng ta cần phải có một cái gì để giải quyết vấn đề này.

**LUNETTERIE MY-KHOUAN**

231 Rue des Mathurins - CHOLON  
Ngang ga xe Điện Quố - Chợ Lớn

NOI LAM ĐẠI-LÝ

Tiền KHAI-MINH, 80 Rue de la Porte de  
INDOCHINE (NAM-VANG)

Chuyên bán kính các thị trấn nước Mỹ, các thị trấn, Việt-thị, vệ-anh, Thanh-Niên, kính an-giá, kính che nắng, kính đi xe hơi, đồ kiêu, đồ màu. Các thứ gọng, các mặt kính, gọng vàng nước Mỹ, kính rất đẹp.

**CÓ MẮY CHUYỀN-KHÍ,**  
**CÓ THỢ CHUYÊN-MÓN,**  
**COI MẮT LỰA KIẾN,**



Ở xa có thể xa đi mà coi quen thấy lạ. Nếu không bạn kính đồng theo bạn đi gì nữa.



**GÂY HỒN**

Thức SIROP DESCHIENS có hương vị...

**Cigarettes**

**«LE NIL» («ÉLÉPHANT OR»)**

Thuốc đầu «LE NIL» «VUI VÀNG»

Pharmacie Principale L SOLIÈRE

assainit la maison chasse les insectes détruit les microbes

Hiện tại còn rất nhiều thuốc đầu hiệu «VOI VÀNG» «LE NIL»... Thuốc đầu hiệu này rất đẹp, rất ngon, rất thơm, rất khỏe, rất bền... Thuốc đầu hiệu này rất đẹp, rất ngon, rất thơm, rất khỏe, rất bền...

**TÂY SẠCH UẾ TRƯỚC**

giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ là: 0 8 5 0



Kiểm hiệp tiểu thuyết  
Cổn kiểm thập bát hiệp

HỒI THƠ CHÍN

Phước-an-thần Cảnh-phấn-tào-phấn  
Điền-thiên-điền Trích từ hồi thứ chín  
(Chợ heo)

Cách hôm sau trở giong đi mả con  
nằm, Phạm-tông-độc có anh em  
mới, bỗng nghe trong thành  
rầm rầm tiếng súng, Phạm-tông-  
độc phát sợ hãi, khi thấy  
đây trong đó hồ nghĩ, chỉ sợ  
trong thành nổi giặc, tức thì  
lại Tuân-binh tra xét, thế là  
Cảnh-phấn-vương phát súng  
làm hiệu lệnh, đồng tập qua về  
bụi rậm mả, Phạm-tào nghe có  
tức mình, liền về ghé mả nói:  
Chiếu theo điều-vệ nhà-nước,

thời Cảnh-phấn-vương có vẻ: phát  
súng, phát từ thành hầu như  
biết trước, năm ngày, đứng ở  
thế bốn tinh hiệu thì như vậy,  
chàng ai kinh hoàng về sự phát  
súng, nay Cảnh-phấn-vương không  
đều-lệ, từ quyền phát súng  
thành linh, việc này trái phép  
qua chừng, khiến trong thành  
nhiều dân nổi dậy, nói ra cũng  
cực, mà không nói ra cũng cực,  
nóng nôi này không biết tìm  
sao, Phạm-tông-độc vội cỡi phá  
bước, con làm thành để đi.

Từ hôm đó về sau, Cảnh-phấn-  
vương có tập qua mả, hoặc nửa đêm  
tức cỡi, hoặc chiều hôm gióng  
trống, chẳng từ thành với  
Độc-vô mới lại (tuyệt công Tống-  
độc Tuân-vô), Phạm-tông-độc  
thấy vậy thêm phiền, số Cảnh-

Phạm-tông-độc ngầm nghĩ  
giấy lâu, bèn từ bảy một kẻ mà  
nói: Hồi này mả này, thế thì  
khó, số thì lui, tôi chỉ muốn  
xuất ngoại-tiền đó, sợ gọi bằng  
Thượng-sách, trước, thời lãnh  
hạ Pát-en-vương xung đột, sau  
phong bị qua g 3: phá a ngời,  
sống đường đi phải là: hãm  
ngươi, không có Trâu-binh trợ  
trợ, chỉ bằng xuất hành phi  
nhiệm thuận tiện, lại có các trăn  
giúp bình, đủ định ngày mới  
là tháng già, mả báo cáo trăn  
hội bình tại phủ Hưng-bôn,  
thuộc-viên nghe nói kẻ này, chẳng  
ai không vờ ả g 4.

Phạm-tông-độc nghĩ kẻ đi  
nghe, bèn sợ tiểu nhân tăng bả  
nghe, lại mặt báo Đê-độc và  
Tống-binh các trăn, y theo ngày

Phạm-tông-độc ngầm nghĩ  
giấy lâu, bèn từ bảy một kẻ mà  
nói: Hồi này mả này, thế thì  
khó, số thì lui, tôi chỉ muốn  
xuất ngoại-tiền đó, sợ gọi bằng  
Thượng-sách, trước, thời lãnh  
hạ Pát-en-vương xung đột, sau  
phong bị qua g 3: phá a ngời,  
sống đường đi phải là: hãm  
ngươi, không có Trâu-binh trợ  
trợ, chỉ bằng xuất hành phi  
nhiệm thuận tiện, lại có các trăn  
giúp bình, đủ định ngày mới  
là tháng già, mả báo cáo trăn  
hội bình tại phủ Hưng-bôn,  
thuộc-viên nghe nói kẻ này, chẳng  
ai không vờ ả g 4.

Phạm-tông-độc nghĩ kẻ đi  
nghe, bèn sợ tiểu nhân tăng bả  
nghe, lại mặt báo Đê-độc và  
Tống-binh các trăn, y theo ngày

Phạm-tông-độc ngầm nghĩ  
giấy lâu, bèn từ bảy một kẻ mà  
nói: Hồi này mả này, thế thì  
khó, số thì lui, tôi chỉ muốn  
xuất ngoại-tiền đó, sợ gọi bằng  
Thượng-sách, trước, thời lãnh  
hạ Pát-en-vương xung đột, sau  
phong bị qua g 3: phá a ngời,  
sống đường đi phải là: hãm  
ngươi, không có Trâu-binh trợ  
trợ, chỉ bằng xuất hành phi  
nhiệm thuận tiện, lại có các trăn  
giúp bình, đủ định ngày mới  
là tháng già, mả báo cáo trăn  
hội bình tại phủ Hưng-bôn,  
thuộc-viên nghe nói kẻ này, chẳng  
ai không vờ ả g 4.

Phạm-tông-độc nghĩ kẻ đi  
nghe, bèn sợ tiểu nhân tăng bả  
nghe, lại mặt báo Đê-độc và  
Tống-binh các trăn, y theo ngày

Phạm-tông-độc ngầm nghĩ  
giấy lâu, bèn từ bảy một kẻ mà  
nói: Hồi này mả này, thế thì  
khó, số thì lui, tôi chỉ muốn  
xuất ngoại-tiền đó, sợ gọi bằng  
Thượng-sách, trước, thời lãnh  
hạ Pát-en-vương xung đột, sau  
phong bị qua g 3: phá a ngời,  
sống đường đi phải là: hãm  
ngươi, không có Trâu-binh trợ  
trợ, chỉ bằng xuất hành phi  
nhiệm thuận tiện, lại có các trăn  
giúp bình, đủ định ngày mới  
là tháng già, mả báo cáo trăn  
hội bình tại phủ Hưng-bôn,  
thuộc-viên nghe nói kẻ này, chẳng  
ai không vờ ả g 4.

(Mũi mũi)



VIN  
TONIQUE & BI-NUTRITIF  
Du Docteur RIF.

Vệ-mạnh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thức thức rượu này là mồi bổ gan cổ cứng  
là trấn kinh thần, bổ khí lực của cơ thể  
sống đàn, cả. Nhưng bổ thần khí lực sung  
nổi thấy ngay sau khi uống, bổ sung rượu  
này sẽ, thì sẽ đáng kể làm thành đồng, mặt  
màu sắc có như trái, từ mông bôn xưa.

Chỉ cần một ly rượu, đến bổ mới mới, sẽ  
kết quả, sẽ chữa, những gì sau thì thần, bổ  
bổ sung rượu này thì thần khí lực, bổ mới  
đó sáng, làm thần trái, bổ.

Giá mới về là ba đồng hộp  
Có thể mua tại tiệm thuốc Tây đường Meunier  
số 190-192, Cholon.

Được Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
192, Rue de Marina, Cholon.

MANUFACTURE ALIENORAINS  
DE  
CARREAUX & MOSAIQUES  
Rue de France, n° 1500  
rue d'Arret et Lancher-Lanoureux  
CHOUOI SAIGON  
Cảnh giới thị trường hàng, nhiều kiểu mới rất sinh  
đẹp làm bằng sứ màu và các vật đồng  
đến ở Pháp quốc là.  
Xin mời quý vị đến xem, khi ghé bằng máy bay, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi mua giá mới bên-bên  
để gởi các.  
VỀ RA THONG THÁ  
Đang ở đường Lancher-Lanoureux - Chouoi  
giao tiếp nhà tập ở mua

QUỐC HỌA  
Manufacture de Tabacs  
NAM-KY TRUNG-HUỆ YEN-THAO CÔNG-TY  
214-226, quai de Belgique - SAIGON  
Kính thỉnh đồng-đề 3 rở Nam minh quốc cổ. Bền hàng tạo chế yên  
thảo tế đây, nguyên  
liệu và nhơn công  
độc do trung tâm  
quốc, nên máy làm  
thuốc này cho là quý  
hóa Xin quý ngài  
hãy cố che chống lại  
lực là chứng nào  
thì sẽ biết cho quý  
nhưng minh nhơn  
cố.

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG  
ĐẶC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875  
Hội nộp danh về dự... 75.000.000 quan  
Vốn kêu thêm... 60.000.000  
Số tiền đóng tất và dự trữ... 101.000.000  
Chánh-chủ:  
M. René Thion de la Chaumie  
Hàng chính tại PARIS (VIII)  
đường B. Hausmann, số 96  
Những hàng ngành và Đại-biên:  
RUNG HUỆ ĐÔNG PHÁP NGOẠI QUỐC  
ION (T-BAYARD) SAIGON BANGKOK  
SÉBOUR BATTAMH NG. NG. DJIBOUTI  
HONGKONG CANTHO NOUMÉA  
MONGTÉ THAI-BANG PAPEE E  
EKIN BANOU FONCHÉRY  
SHANGHAI THA-B-HOÀ SINGAPORE  
TIEN-SIN HUE  
YUNNANFOU NAM-HINH  
QUIN-THON PROMÈNE  
TOURANE QUIN-THON  
YINH

THÔNG TIN MỚI NƠI  
Đông-Pháp ngân hàng được  
đang học giấy mới Đông-Pháp và các thuộc địa Pháp ở bán  
Đ. và Đ. tại 22, Cours de Sommière và ở Océanie.  
Đại thể danh từ:  
INDOCHINE

THUỐC HỮU  
ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"  
là thuốc dễ uống từ những bình:  
Nóng lạnh, sổ mũi, rôm mẩn các chứng rét cu  
Nhứt đau, nhứt cơ, nhứt răng  
Đau mình, đau mỷ, đau lưng Nhứt gán cốt, trật cu  
có bán công trong các nhà bán thuốc  
Thật dễ biết che "USINES DU RHONE"  
mọi chất thuốc tốt, tinh trong và thật hiệu-nghiệm

CHRONOGRAPHE  
DÙNG VỀ THỂ THAO, C. COMPTON  
CHAY 1/5 SAO VÀ COMPTON CH.  
PHO, KIM Đ. J.  
HỆU EBERHARD  
CÓ BẢO KẾ  
Giá thiệt rẻ... 48\$  
Đến tại hàng: L. Caffort  
127, đường Catinat - SAIGON

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG  
ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG  
Tiêm chính ở tại Quảng-đông Nam-thành - Đường Đại-Tân  
Tiên-giành ở tại Nam-giành, đường Canton - Môn bãi 47,  
và ở tại Nam-giang (PNOUMPHEN) - Đường Fraire số 98  
Nhị-Thiên-Đường Bồ Phổ Thánh dược thủy  
Thước đó phổ thánh  
dược thủy rất nên tăng  
nghiệm như thần, danh  
từ gọi là trong nước  
tốt, con trong hàng  
tên là M. Kéno sa, tinh  
thuốc công hàng công  
nào đã ra khỏi nhiều  
ngươi, thật là một thứ  
thuốc hay thượng hạng  
độc nhất vô nhị.  
Chỉ trị những bệnh như  
sau này: Thở trong phòng  
rất mệt mỏi, anh em họ, họ  
làm nhàn nhai sống, lại  
nổi lên cơn đau, cơn  
nóng nôi phụng hàng, bất thờ  
nội mỷ, phôi sinh lao  
hạt, rất dễ dàng, rất dễ  
sống hoặc lon trôi bình  
hạt, có thấy công chứng  
đến đưng đến thuốc này thì  
tàng sự nhàn nhai công  
mọi thứ thường, an ngon  
ngọt ngon rõ ràng là một  
thứ thuốc hay là thượng  
chất có thuốc nào khác  
được. Xin mời quý vị đến  
xem, khi ghé bằng máy bay,  
đẹp lắm. Giá bán hạ xuống  
rất nhiều. Xin viết thư hỏi  
mua giá mới bên-bên để  
gởi các.

THUỐC NHỨC ĐẦU  
ASPIRINE  
DES  
USINES DU RHONE  
CHỮA KHỎI:  
NHỨC ĐẦU  
BỆNH CẢM  
BỆNH GHÍP  
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC  
Thuốc này trị nhứt là công  
hiệu hơn công chế tạo  
NHẬN KÝ TÊN HỮU  
"USINES DU RHONE"  
Mọi và lợi, giá là... 0 800  
Mọi và nhứt giá là... 0 40